

L'ACCUEIL ET L'ÉTABLISSEMENT DES NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES DANS LE CENTRE SUD-OUEST DE L' ONTARIO : OÙ EN SOMMES-NOUS?

Colloque de perfectionnement professionnel d'OCASI 2015

The Westin prince Hotel

Toronto Ontario

November 2-3, 2015

Lumembo Tshiswaka

Chercheur communautaire bilingue

OBJECTIFS DE LA SESSION

- **Identifier les progrès réalisés et les défis rencontrés par les fournisseurs de services (dans l'administration des programmes et l'offre de services aux clients)**
- **Réfléchir/ Discuter sur les pistes d'actions visant à l'amélioration des services offerts compte tenu des exigences des appels d'offre**
- **Outiller les agents de première ligne dans le cadre du renforcement des capacités pour une meilleure offre de services**



TRAVAIL EN ÉTABLISSEMENT

**Comment mieux desservir
la clientèle francophone?**



PLUSIEURS MOYENS



DES ACTIONS CONCRÈTES À RÉALISER

- **Relever les avancées dans l'offre de services (évolution des programmes dans le CSO)**
- **Identifier les défis rencontrés par les travailleurs en établissement et les actions à mener**
- **Déterminer les meilleures pratiques à travers l'étude de cas spécifiques afin d'améliorer l'offre de services**



OFFRE DE SERVICES

- **Population cible : les nouveaux arrivants**
- **But de l'offre : Aider les nouveaux arrivants à s'adapter à leur nouvelle vie au Canada**
- **Les services peuvent être offerts en plusieurs langues**
- **Les services sont souvent gratuits et confidentiels**



CONTENU DE SERVICES EN ÉTABLISSEMENT

- **Des services d'interprétation ou de traduction de documents, ou de l'aide en vue d'obtenir ces services;**
- **Des services d'aide pour remplir des formulaires ou des demandes;**
- **Des cours d'anglais langue seconde (ALS) (*English as a Second Language [ESL]*);**
- **Le programme de Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC);**
- **Des services d'aide pour trouver du travail ou acquérir une formation;**
- **Des renseignements sur divers autres services, sur les écoles et sur les soins de santé**



CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE CLIENTÈLE

- **Données socio- démographiques et culturelles**
- **Type de capital social apporté**
- **Niveau d'investissement à l'arrivée**
- **Niveau de connaissance des réalités canadiennes**
- **Liens antérieurs avec la communauté d'accueil**
- **Expérience migratoire antérieure**
- **(liste non exhaustive)**



QUESTIONS POUR LA SECTION 1

- **Quels types de services offrez-vous dans vos organismes?**
- **Vos programmes ont-ils évolué depuis la création de votre organisme?**
- **Que pensez-vous de la qualité de services que vous offrez à vos clients?**
- **Quelles opinions vos clients ont-ils des services reçus?**



DÉFIS DES TRAVAILLEURS EN ÉTABLISSEMENT

- **Quels sont d'après-vous les défis des travailleurs en établissement?**
- **Quelle est votre niveau de maîtrise des deux langues officielles?**
- **Pensez-vous que vos services soient culturellement adaptés? (Justifiez votre réponse)**
- **Que faites-vous pour mieux connaître votre clientèle?**



ACTIONS À MENER

**Face à ces défis,
quels types d'actions
pensez-vous mener?**



LA PRESSE ÉCRITE FRANCOPHONE



UNE PRESSE FRANCOPHONE INCLUSIVE?



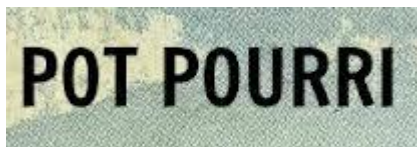
■ ■ ■ LA VOIX FRANCOPHONE



APF Association
de la presse
francophone



DES RADIOS EN MAL DE FINANCEMENT!



PARLONS DES PROGRAMMES

- **Présenter quelques caractéristiques démographiques et initiatives récentes pouvant être utilisées pour promouvoir la visibilité des communautés francophones issues de l'immigration récente ;**
- **Discuter de l'importance de la volonté politique du gouvernement, du suivi et de l'évaluation des programmes comme facteurs-clés pour rehausser la visibilité médiatique des communautés immigrantes francophones ;**
- **Formuler des recommandations appropriées**



QUELQUES STATISTIQUES POUR COMMENCER

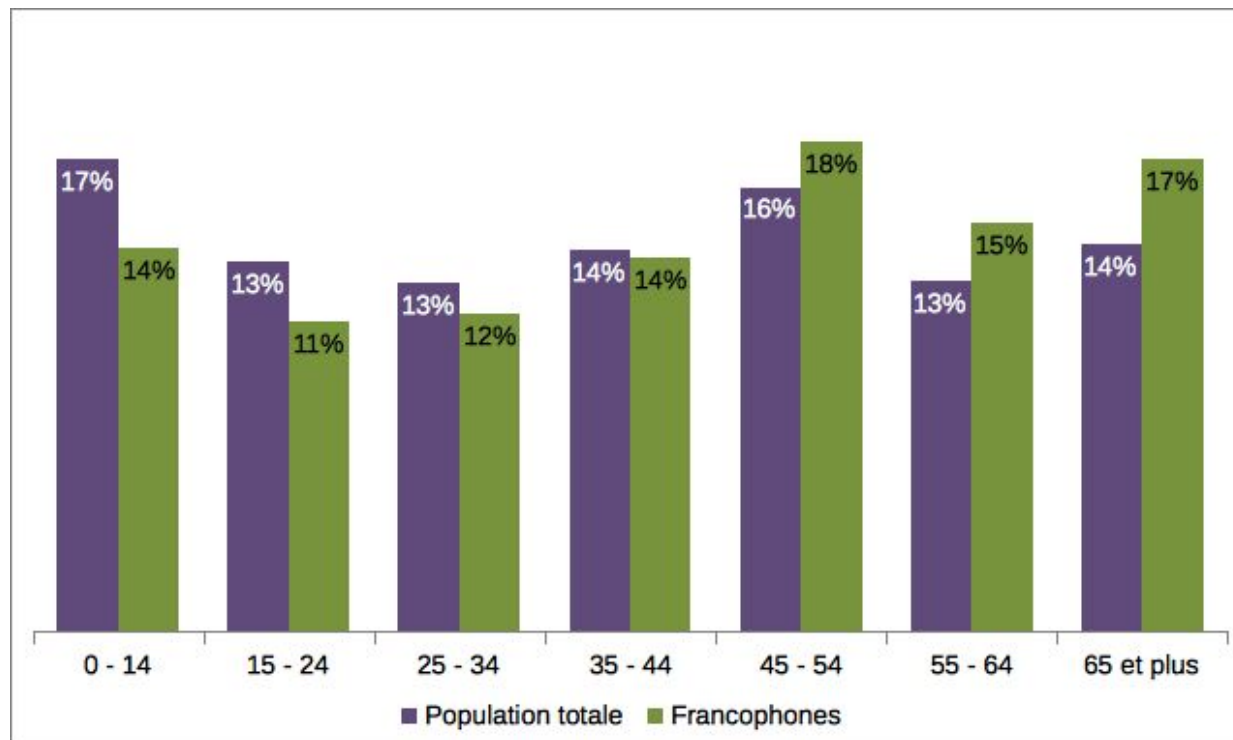
- **Plus de 600 000 francophones en 2013 en Ontario dont 10% d'origine immigrante**
- **Entre 1961 et 2011, le taux de bilinguisme a augmenté au Canada : 17,5% de la population canadienne a déclaré pouvoir soutenir une conversation en français et en anglais. En 1961, ce taux était de 12,2%**
- **11% de la population ontarienne, soit 1,4 millions est capable de parler les deux langues**

(Source : Statistique Canada)

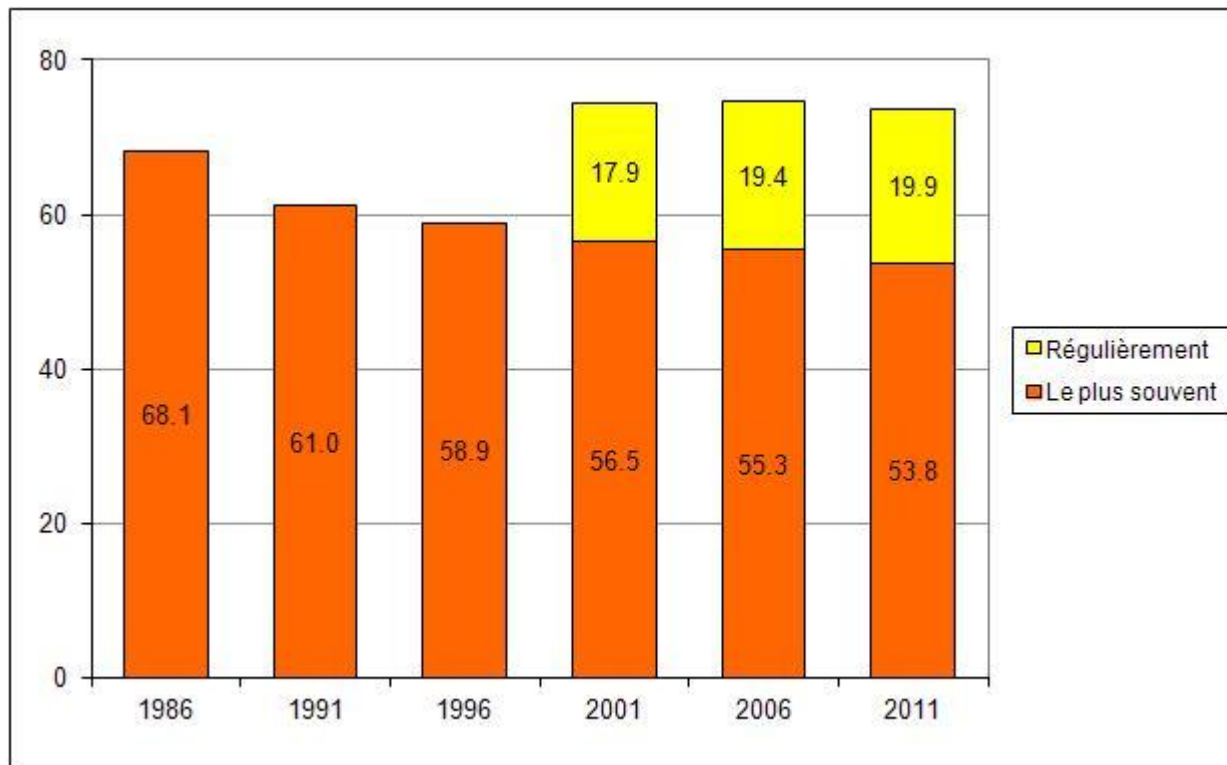


CATÉGORIES D'ÂGE DE LA POPULATION, ONTARIO, 2011

(SOURCE : STAT CAN)



UTILISATION DU FRANÇAIS À LA MAISON PAR LES FRANCOPHONES, ONTARIO, 2011 (SOURCE : STAT CAN)



LES FRANCOPHONES DE L'ONTARIO EN 2011

- **Population francophone totale : 611 500**
- **47% de la population ontarienne en 2011 , soit 6 054 194 vit dans la région du grand Toronto (Ville de Toronto, Durham, Halton, Peel et York)**
- **Une augmentation de 5% par rapport à 2006**
- **Le nombre de francophones n'a cessé de croître à un rythme constant (11% en 20 ans, soit de 1991-2011)**
- **Le taux de transmission du français a augmenté au cours des 25 dernières années**
- **Le pourcentage de personnes qui ont pour langue maternelle le français se situe à 4,4%**



DIVERSITÉ DE LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE EN ONTARIO (2006) (SOURCE : STAT CAN)

- **L'Ontario attirait en 2006, 70% des immigrants francophones**
- **L'Afrique, les Caraïbes et le Moyen-Orient constituent les régions les mieux représentées dans cette diversité**
- **La francophonie des grandes villes ontariennes est également très diversifiée**
- **Plus de 40% des immigrants francophones qui vivent en Ontario sont arrivés après 1996**
- **Le nombre d'organismes provinciaux et locaux qui œuvrent dans les principaux secteurs d'activité n'a cessé d'augmenter**



RADIOS COMMUNAUTAIRES FRANCOPHONES

- **Cinq radios :**
 - **Kapsukasing**
 - **Cornawall**
 - **Hearst**
 - **Penetanguishene**
 - **Toronto**
- **Radio-Canada (Émissions en français)**
 - **Ottawa**
 - **Windsor**
 - **Sudbury**
 - **Toronto**



UN ÉVÈNEMENT HISTORIQUE MAJEUR: SEMAINE NATIONALE DE L'IMMIGRATION FRANCOPHONE

- **Elle s'est déroulée du 3 au 9 novembre 2013**
- **Toutes les communautés de langue française au Canada l'ont célébrée pour la première fois**
- **Mise en valeur de l'immigration francophone et de la diversité au sein des communautés francophones et acadiennes**



SE POSER DE BONNES QUESTIONS

Problématique



LE FRANÇAIS : UNE LANGUE EN PÉRIL ?

- Alors que la langue française constitue une valeur fondamentale de l'identité canadienne, l'anglicisation des milieux minoritaires continue à se poursuivre à un rythme incontrôlable
- Socio-linguistiquement parlant, le français à l'extérieur du Québec devient de plus en plus dans les sphères de la vie quotidienne une langue seconde plutôt qu'une langue publique
- « Le francophones qui se disent d'identité hybride ou bilingue, à moins d'être de langue maternelle française, ne participeront que de façon très relative ou utilitaire à la reproduction du milieu » (Thériault Y, Gilbert A, Cardinal L, : L'espace francophone en milieu minoritaire au Canada, UQUAM, 2008)



DES QUESTIONS IMPORTANTES QUE SE POSENT LES NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES

- **Qu'est-ce qui fait que nos défis en tant qu'immigrants francophones ne sont pas suffisamment connus du grand public ?**
- **Pourquoi nos desiderata ne sont pas souvent pris en compte ?**
- **Qu'est-ce qui freine la visibilité de nos communautés francophones issues de l'immigration sur le plan médiatique ?**
- **Quelle stratégie faut-il mettre en place pour nous faire connaître et promouvoir nos communautés ?**



PROBLÉMATIQUE

- **Sur quels piliers devraient s'appuyer la visibilité des communautés francophones issues de l'immigration ?**
- **Dans quelle mesure les identités particulières des francophones issus de l'immigration récente constituent-elles un obstacle à leur visibilité ?**
- **Comment les communautés francophones issues de l'immigration récente répondent-elles aux enjeux et défis qui les empêchent d'être visibles ?**



UN PEU D'ANALYSE

Analyse de la situation



DES NOMBREUX CANAUX PROMOTIONNELS EXISTANTS

- **Radios communautaires francophones**
- **Journaux francophones**
- **Commissariat aux langues officiels**
- **Services de santé en français**
- **Écoles d'immersion francophones**
- **Comité français de la ville de Toronto**



QUE FONT LES IMMIGRANTS POUR MARQUER LEUR PRÉSENCE?

- **Littérature francophone d'origine immigrante**
- **Productions artistiques et culturelles au cours du mois de l'histoire des Noirs**
- **Ateliers de cuisine afro- caribéens francophones**
- **Articles dans les journaux communautaires francophones**
- **Entrevues et émissions radiophoniques (CIUT, CHUO FM 89.1)**



VIE CULTURELLE FRANCOPHONE EN MILIEU IMMIGRANT

- **Rassemblement religieux et cultes en français**
- **Rencontres sportives entre les écoles et communautés francophones**
- **Rencontres entre Nouveaux Canadiens ressortissants d'un même pays**
- **Participation aux semaines de festivals du film francophone**
- **Production des pièces de théâtre d'origine immigrante francophone**



DÉFIS À LA VISIBILITÉ DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES

- Éparpillement de nos communautés
- Non existence d'un quartier majoritairement francophone
- Plus de 18000 francophones installés à Toronto ne se connaissent pas
- Conflits identitaires au sein de différentes communautés culturelles francophones
- Recrutement des francophones à l'étranger nécessite des fonds appropriés
- Faible poids économique du français par rapport à l'anglais



QUELQUES CITATIONS DE RÉCITS DE VIE DES NAF POUR ILLUSTRER LA MISE EN SITUATION

- Je cherche du travail en français mais n'arrive jamais à en trouver***
- Quand un service est dit bilingue, c'est rarement que la personne bilingue parle un bon français***
- Il n'y a pas assez d'articles de qualité dans les journaux francophones en Ontario sur les nouveaux arrivants francophones***
- La contribution artistique et culturelle des NAF n'a jamais fait l'objet d'une bonne publicité médiatique***
- Les chaînes de TV (OMNI, TFO, Rogers) n'ont pas de bonnes émissions de qualité en français où les NAF peuvent s'identifier***



ET POUR FINIR...

Quelques Recommandations



CE QU'UNE BONNE STRATÉGIE DE VISIBILITÉ EXIGE

- Un engagement des instances gouvernementales à faire un suivi par rapport aux différentes décisions prises relatives à la promotion de l'immigration francophone
- Un dialogue constant avec la communauté immigrante francophone pour connaître son opinion sur la qualité de services reçus
- Un encouragement auprès des membres de la communauté francophone d'origine immigrante pour qu'elle s'implique davantage dans la promotion de ses acquis et héritage
- S'assurer que ces programmes conçus pour les NAF répondent bien à leurs besoins
- Mise en place des stratégies d'embauche efficaces



RECOMMANDATIONS POUR UNE MEILLEURE VISIBILITÉ

- **Soutenir les organismes culturels et artistiques afro caribéens francophones**
- **Accorder des subventions aux auteures/ auteurs afro caribéens (ne) francophones de talent**
- **Encourager la participation des auteurs**
- **Créer un centre culturel pour la promotion des cultures francophones d'origine immigrante**
- **Soutenir, promouvoir et encourager la participation des artistes**



MERCI DE VOTRE ATTENTION!

Avez -vous des questions?

Pour obtenir une copie de cette présentation,
envoyez un courriel à :
proflumembo@gmail.com

